

House/Garden/Nation

H O U S E / G A R D E N

 **Space, Gender, and Ethnicity in Postcolonial**

Post-Contemporary Interventions

A series edited by Stanley Fish and Fredric Jameson

/ N A T I O N 

Latin American Literatures by Women

Ileana Rodríguez *Translated by Robert Carr and Ileana Rodríguez*

DUKE UNIVERSITY PRESS *Durham / London 1994*

© 1994 Duke University Press

All rights reserved

Printed in the United States of America on
acid-free paper ∞

Typeset in Sabon by Tseng Information Systems, Inc.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data appear
on the last printed page of this book.

*¡Ay Nicaragua, Nicaragüita
la flor más linda de mi querer. . . !*

—Carlos Mejía Godoy

What must be done so there is light, and the day breaks?

¿Cómo se hará para que aclare y amanezca?

—Popol-Vuh

Carlos

Santiago

Roberto

aurora beneath the closed door

Therese

Marilyn

Antonina

serenity, inner light

